



## Casalecchio di Reno (Italia): "¿Te gustaría cambiar?" Consumo, Medio Ambiente, Conservación de la Energía y Estilo de Vida en Casalecchio di Reno<sup>1</sup>

**Nombre de la Política :** "Cambieresti": Consumo, Medio Ambiente, Conservación de la Energía, y estilos de vida (en italiano: Consumi, Ambiente, Risparmio Energetico e Stili di Vita)

**Fecha de inicio:** octubre de 2006

**Fecha de finalización:** junio de 2008

### CONTEXTO

#### CONTEXTO GUBERNAMENTAL

##### **Contexto de la ciudad**

Casalecchio di Reno es una ciudad pequeña de 35.200 habitantes situada en la provincia de Bolonia, al suroeste de la capital provincial y regional. Ocupa 17,37 kilómetros cuadrados. Su territorio es en parte plano y, en parte, montañoso, estando dividido por el río Reno.

---

<sup>1</sup> El **Observatorio Ciudades Inclusivas** es un espacio de análisis y reflexión sobre políticas locales de inclusión social. Contiene más de sesenta estudios de caso sobre políticas innovadoras en materia de interculturalidad, desarrollo comunitario, acceso a los servicios básicos, igualdad de género, derechos humanos, protección del medio ambiente o erradicación de la pobreza, entre otros. La iniciativa ha contado con el apoyo científico del Prof. Yves Cabannes de la University College of London (15 casos) y de un equipo de investigadores del Centro de Estudios Sociales (CES) de la Universidad de Coimbra (50 casos), que ha trabajado bajo la dirección del Prof. Boaventura de Sousa Santos. Este Observatorio persigue detectar experiencias exitosas que puedan aportar elementos de inspiración a otras ciudades en el momento de diseñar e implementar sus políticas de inclusión.

El Observatorio Ciudades Inclusivas ha sido creado por la Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos de CGLU. **Ciudades y Gobiernos Locales Unidos** (CGLU) es la plataforma mundial que representa y defiende los intereses de los gobiernos locales ante la comunidad internacional y trabaja para dotar las ciudades de un mayor peso político en la gobernanza mundial. La **Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos** tiene por misión contribuir a construir la voz común de las ciudades de CGLU en materia de inclusión social, democracia participativa y derechos humanos. También persigue orientar a los gobiernos locales en el diseño de estas políticas y, para ello, promueve debates políticos, intercambio de experiencias y el aprendizaje mutuo entre ciudades de todo el mundo.

Para más información: [www.uclg.org/cisdp/observatory](http://www.uclg.org/cisdp/observatory)



Casalecchio forma parte del área metropolitana de Bolonia y la mayor parte de las tendencias sociales, demográficas y económicas de Casalecchio obedecen al contexto urbano y regional del barrio. En 1994, Casalecchio firmó la Carta de Aalborg y, en 2007, se unió a los Compromisos de Aalborg en el marco de la Campaña Europea de Ciudades Sostenibles.

Casalecchio di Reno es un importante centro de educación, salud, y servicios de bienestar social (siete centros sociales que tienen más de 3.000 miembros, dos centros de día, y numerosas asociaciones de voluntarios), y también el deporte (30 clubes deportivos a los que participan más de 10.000 miembros, 3 piscinas y un campo de deportes) y servicios culturales (teatro, centro juvenil, y la Casa del Conocimiento). Casalecchio es la cuarta área industrial de la provincia de Bolonia y una de las mayores plataformas comerciales de la región, con dos centros comerciales, supermercados y una gran variedad de tiendas y servicios en el centro y en los barrios (por ejemplo, gimnasios, cines, Futurshow Station). El distrito de negocios, que comprende la zona de Zola Predosa y Sasso Marconi, contiene alrededor de 5.500 empresas – el 6,2% de la provincia - con cerca de 17.000 empleados en total. Los principales sectores económicos son el comercio mayorista y minorista (30%), el sector inmobiliario y las nuevas tecnologías (20% cada uno), la construcción y las actividades manufactureraa (15% y 12%, respectivamente).

La administración que gobierna Casalecchio comprende un alcalde y 31 concejales, con un gabinete ejecutivo de ocho políticos nombrados. El Consejo Municipal es responsable de la deliberación política y la discusión de cuestiones de competencia local, y es elegido por cinco años. Los comités permanentes de los Concejales, los órganos internos del consejo municipal, realizan funciones de investigación y consulta, y preparan actos dentro de la jurisdicción del consejo. La ciudad de Casalecchio ha conocido un largo período de estabilidad política con la coalición de centro-izquierda que ha gobernado desde la posguerra. El mismo patrón se encuentra en los niveles provinciales y regionales de gobierno. El actual alcalde y la mayoría del Consejo Municipal fueron reelegidos en las últimas elecciones municipales.

### Contexto de descentralización gubernamental

Italia es una República Parlamentaria dividida en 20 regiones, cinco de las cuales tienen un estatuto especial de autonomía que les permite legislar sobre algunos de sus asuntos locales. Meros distritos administrativos del Estado central durante el Reino de Italia, las regiones recibieron la autonomía política en la Constitución de 1948 de la República Italiana (a excepción de las cinco regiones autónomas). Sin embargo, la aplicación de esta autonomía no se realizó hasta 1970, cuando se llevaron a cabo las primeras elecciones regionales. Casalecchio pertenece a la región de Emilia Romagna, que tradicionalmente es considerada parte del “cinturón rojo” del país, con uno de los gobiernos más eficientes que dirige en la actualidad la Conferencia de Regiones italianas. Cabe destacar que Emilia Romagna (cuya capital es Bolonia) ha trabajado mucho en temas de comercio justo y de economía solidaria, gracias a su rico tejido de cooperativas diversificadas y los movimientos sociales. En dicha región fue aprobada recientemente una ley (nº 3 / 2010) para promover la participación, para emular la Ley Regional nº 69/2007 de Toscana. La ley establece que las autoridades locales, así como grupos de ciudadanos, asociaciones, escuelas y empresas, tienen derecho a presentar proyectos participativos en temas específicos de interés público. Todos los proyectos están sujetos a evaluación por un órgano administrativo encargado de evaluar y autorizar las solicitudes de proyectos en función de una serie de condiciones y requisitos reseñados en la

ley. Una vez que el proyecto es aprobado, el apoyo puede ser financiero, metodológico (asistencia, consultoría), o de logística (por ejemplo, las herramientas informáticas) en especies. La administración no garantiza que los resultados de la consulta serán tenidos en cuenta, pero sin embargo se compromete a dar una explicación adecuada y accesible al público de las razones por las cuales los resultados no fueron aceptados, o lo fueron sólo parcialmente.

En el sistema administrativo italiano, las regiones se dividen en provincias (110), constituidas por numerosos municipios, cuyas tres principales funciones son: (1) la coordinación de la planificación y zonificación locales; (2) proporcionar la policía local y bomberos, y 3) la regulación del transporte (matriculación de vehículos, mantenimiento de carreteras locales, etc.). En cada provincia, también hay un *prefetto* (Prefecto), un representante del gobierno central que dirige una oficina relacionada con los servicios de seguridad pública y nombra a los los comisionados de los nombres que sustituyen los órganos municipales electos cuando se desintegran por cualquier razón. Casalecchio di Reno pertenece a la Provincia de Bolonia.

En Italia, la división administrativa básica es el municipio, que presta muchas de las funciones civiles básicas (registro de nacimientos y defunciones, registro de obras, servicios sociales, escuelas primarias, urbanismo, contratación de los caminos vecinales y obras públicas, etc.). Cada municipio está dirigido por un alcalde (*sindaco*), asistido por un órgano legislativo, el *Consiglio Comunale*, y un órgano ejecutivo, el gabinete o *Giunta Comunale*. Desde 1993, los sistemas electorales a nivel local varían en función del número de habitantes. Casalecchio di Reno pertenece a la clase "más de 15.000 habitantes", por lo que el Alcalde y los miembros del Consejo son elegidos conjuntamente por los ciudadanos residentes en las elecciones directas, y la coalición del alcalde electo (que necesita una mayoría absoluta en la primera o segunda vuelta) gana las tres quintas partes de los escaños del Consejo. En la actualidad hay 8.102 municipios en Italia, alrededor del 90% de las cuales tienen una población de menores de 15.000 habitantes.

## Nivel institucional de desarrollo de la política: Municipal

### CONTEXTO SOCIAL

En los últimos años se han producido un ligero aumento de la población y un aumento significativo del número de personas mayores de 65 años de edad. En 2007, los inmigrantes representaban el 7,1% de la población total de Casalecchio y la proporción ha crecido rápidamente durante los últimos 10 años.

La administración de la ciudad ha apoyado históricamente a un gran número de asociaciones locales diversas y continúa haciéndolo. En el ámbito de la participación ciudadana y de los procesos de toma de decisiones, el número de iniciativas promovidas está muy por encima de la media nacional. En consecuencia, hay una consistencia en la relación establecida entre el gobierno y la sociedad civil, y un alto nivel de participación civil. El *Informe Social 2007* de la ciudad destaca la actividad de la Casa de la Solidaridad, que alberga 25 asociaciones. En 2007, 42 eventos y actividades organizadas fueron organizados por la Casa de la Paz (un servicio municipal subcontratado a la asociación Percorsi di Pace); se organizaron 30 sesiones públicas para preparar el Plan de Movilidad local; hubo 10 reuniones del Consejo Municipal de



la Juventud; 6 asambleas de distrito, 6 consejos temáticos abiertos a la participación pública, y 125 familias se implicaron en el proyecto *Cambieresti?*.

## **DESCRIPCIÓN COMPLETA**

### **Presentación de la política**

*Cambieresti?* (¿Te gustaría cambiar?) es un acrónimo de Consumo, Medio Ambiente, Conservación de la Energía y Estilos de Vida. Su objetivo es introducir el concepto de desarrollo sostenible en las prácticas cotidianas, en los modelos de consumo y en los estilos de vida para que cualquier ciudadano "pueda hacer algo sostenible" siendo consciente de ello.

### **Antecedentes / Orígenes**

La iniciativa se originó en Venecia en 2005 en respuesta a un llamamiento del Ministerio de Medioambiente para la aplicación de la Agenda Local 21, durante un periodo especialmente fructífero en términos de procesos participativos. El llamamiento pretendía extender a toda Italia los cánones de la Agenda Local 21 y todo el debate sobre el desarrollo sostenible, que estaba, y sigue estando, ampliamente confinado dentro de un determinado círculo de actores o entre asesores académicos y políticos del gobierno. La idea era transferir el desarrollo sostenible a las prácticas cotidianas, a los patrones de consumo y a los estilos de vida para que cualquier ciudadano consciente pudiese "hacer algo sostenible".

Una asociación entre la ciudad de Venecia (a través de su Departamento de Medioambiente) y del Laboratorio de Ombrello (Paraguas) del Departamento de Planificación de la Universidad IUAV de Venecia, había dirigido previamente la participación pública en las políticas y proyectos de verde urbano, ahorro de energía, reducción de contaminantes atmosféricos. En Venecia, el gran presupuesto disponible (aproximadamente € 300,000.00) permitió a la iniciativa involucrar a 1.250 familias en una prueba de un año durante la cual las reuniones de vecinos, reuniones temáticas, talleres, cuestionarios, fiestas de seguimiento y otros eventos dieron a los participantes la posibilidad de conocer, mejorar sus habilidades, probar nuevos productos y nuevas tecnologías, y para cambiar los hábitos en las diferentes áreas de su vida cotidiana. La experiencia original fue un gran éxito a nivel local y obtuvo premios a nivel nacional y europeo.

Al final de esta experiencia, varios de los autores y promotores del proyecto crearon la organización sin ánimo de lucro *Cambieresti* para exportar el proyecto a otros contextos y para ayudar a otras organizaciones e instituciones a replicar un proceso similar. Entre las experiencias más logradas después de la de Venecia, figura la de Casalecchio, en que una versión más pequeña de *Cambieresti?* ha sido adoptada por un gran grupo de hogares y ha inspirado las políticas públicas promovidas por la administración local.



## Objetivos de la política

El objetivo de la política consiste en traducir el desarrollo sostenible en las prácticas cotidianas, en los patrones de consumo y en los estilos de vida para que cualquier ciudadano pueda "hacer algo sostenible" de manera consciente.

## Desarrollo cronológico y aplicación de la política

*Cambieresti?* en Casalecchio se refería inicialmente a 125 familias, pero después de la primera edición organizada por la asociación Cambieresti, se reprodujo por los propios participantes y se encuentra ahora en su tercera edición. El municipio ha ido adoptando una serie de cambios con el fin de reducir el consumo dentro de su estructura (por ejemplo, de energía, papel, comida, transporte, etc.) y ha llevado a cabo experiencias interesantes bajo el paraguas de *Cambieresti?*, por ejemplo, en los campos de la micro-generación de energía y la agricultura biodinámica.

En la práctica, *Cambieresti?* se puede dividir en tres etapas interrelacionadas: la creación de redes, la comunicación y la experimentación.

La fase 1 consiste en investigar a los posibles portadores de recursos locales (por ejemplo, el conocimiento, una economía participativa, etc.) relevantes para las cuestiones que deben abordarse. En esta etapa, se identifican por lo general dos grupos: (a) aquellos que pueden financiar directamente la experimentación y que pueden derivar un beneficio económico directo de su participación y (b) aquellos que son portadores de contenido. Aunque a menudo hay intersecciones entre los dos grupos, el primero está principalmente involucrado en la planificación de los métodos técnicos del proyecto de producción (por ejemplo, comunicación de marketing, programación, los incentivos de participación, el modo de seguimiento, etc.), con este último implicado en la definición y el suministro de elementos tales como temas, talleres, reuniones, etc. *Cambieresti?* es luego contextualizado en los distintos territorios y se convierte en un proyecto participativo, desarrollando una relación estrecha con las instituciones, empresas y asociaciones que operan a nivel local. En función de la composición de la asociación, el alcance general del proyecto, el presupuesto, la gama de los temas tratados, etc. varían según el territorio.

La fase 2, la campaña de comunicación, es el núcleo de todo el proceso. En Venecia, 11 temas fueron propuestos a los participantes, mientras que la iniciativa de Casalecchio seleccionó seis temas. Antes de comenzar los experimentos con las familias, un amplio programa de talleres fue diseñado con los socios (véase Figura 1).

## Figura 1. Temas de los talleres de Casalecchio

### *Residuos*

Compostaje doméstico: Del balcón al jardín

Cómo producir uno mismo jabones y detergentes

Reducción de envases



*Trash-ware:* Comprar-gestionar- restaurar - reciclar un ordenador

Melodía de residuos - instrumentos musicales a partir de residuos

Pañales y copa menstrual

*Agua*

Agua pública

Comparación del agua (de los parámetros químicos y físicos al sabor)

*Poder / Bio*

Hágalo usted mismo es mejor: mermeladas, pan, cerveza ...

Semillas y variedades tradicionales: El redescubrimiento de los sabores perdidos (cata)

Fermentación orgánica: Yogur y kefir hechos en casa y sus posibles usos en la cocina

Revolución de las conservas: Cómo conservas las frutas y verduras durante todo el año

OGM: Cómo se pueden conocer y cómo evitarlos

*El consumo crítico*

Grupos de Compra Solidaria (GCS)

Educar al consumidor a leer las etiquetas y marcas

Proyectos, actividades y degustaciones de productos de comercio justo

La madera certificada

Las finanzas éticas

*Energía*

Cómo construir uno mismo un panel solar

Construcción ecológica: Visitas a los ejemplos existentes en Casalecchio y alrededores

Ahorro de energía en la cocina y reducción del consumo doméstico

*Movilidad*

La movilidad sostenible

Compartir coche y el coche compartido: Cómo funciona y sus oportunidades

El Pedibus - ¿Qué es y cómo se organiza?







Además de los talleres, que celebraron en su mayor parte los propios socios, *Cambieresti?* prevé la organización de una serie de reuniones de vecinos en las que representantes de las familias se conocen, intercambian información, discuten las prácticas que ofrecen el mayor ahorro de recursos, organizan reuniones sobre los temas o visitas a los sitios y actividades de especial interés, etc. Existe una considerable libertad de modificar el programa original de acuerdo con los intereses y las oportunidades que surgen. Una parte del presupuesto se dedica a estas actividades.

Otra de las actividades de comunicación es la preparación de una "Guía para el cambio" en la que contribuyen todas las organizaciones participantes suministrando información pertinente sobre los temas del proyecto. La asociación *Cambieresti?* recibe todas las contribuciones, ilustrándolas y traduciéndolas a un lenguaje no técnico con el fin de hacerlas más atractivas para las personas con poca experiencia. La guía se distribuye en las reuniones de barrio y suele ser el elemento desencadenante de la discusión.

### Agentes implicados

El proyecto fue patrocinado por el Departamento de Medio Ambiente de la Ciudad de Casalecchio, con el apoyo de la organización sin ánimo de lucro *Cambieresti?*. Al igual que con la experiencia de Venecia, se crearon dos comités de dirección: uno con los socios financiadores, y el otro con las organizaciones locales. Los socios fundadores de Casalecchio fueron los siguientes:

- Los supermercados y los grandes minoristas: Coop Adriatica, NaturaSi, IKEA
- Asociaciones: Asociación Pro.B.E.R., los productores ecológicos y biodinámicos de Emilia Romagna
- Empresas de propiedad o participación pública: Hera (residuos, agua, gas), ATC (Transporte)
- Bancos: Aemilbanca, Credibo - Banco Cooperativo de Bolonia

Cabe destacar que estos socios fueron seleccionados e implicados no tanto por su capacidad de financiar, sino por los compromisos que podían hacer aportando sus conocimientos sobre temas específicos y emprendiendo acciones guiadas por el ahorro de recursos no renovables. Por ejemplo, Ikea aportó su experiencia en la certificación de la madera y el ahorro de energía en la cocina, y la implementación de un servicio de autobús para transportar a empleados y a clientes de Bolonia a Casalecchio. Los bancos fueron seleccionados porque tenían préstamos blandos para las intervenciones en las viviendas para reducir el consumo de energía. Coop Adriatica y NaturaSi promovieron iniciativas de reducción de envases, vendiendo productos de barril y productos locales kilómetro cero. Atc desarrolló un servicio de coche compartido y Hera comenzó a recoger los residuos puerta a puerta.

Los socios son (incluyendo la comunidad local): Amici dei Mici, Amici del Pra 'Znein, Amici del Reno, Amici di Primo Levi - Reno Valley, Centro de la Juventud, Legambiente, Círculo Sociocultural, Voluntarios Ecológicos, Lungo Reno Trípoli, MOICA (movimiento italiano de las amas de casa), Percorsi di Peace y WWF Italia.

La asociación polifacética fruto del proyecto permitió a los organizadores definir el alcance del proyecto en sí, hacer la mayoría de los laboratorios y alcanzar la meta de 125 hogares definida en el diseño del proyecto, ya que cada uno de ellos apoyó la difusión de la campaña de



comunicación en la zona. Muchas de las asociaciones del proyecto han encontrado una manera de darse a conocer, entrar en contacto unas con otras, y de iniciar nuevos proyectos juntas.

### Beneficiarios

El proyecto beneficia directamente a los ciudadanos que participan en él, y también tiende a mostrar a través de sus participantes que un cambio en la dirección de las pautas de un consumo más sostenible y en el estilo de vida puede ser puesto en práctica por cualquier persona, en beneficio de la sociedad en general. Tanto en la experiencia de Venecia como en las que se reprodujeron en otros contextos, los participantes han tenido siempre la posibilidad de continuar la experiencia de forma independiente, a través de grupos de compra y otras formas de organización más o menos formalizadas para poder ampliarse considerablemente con la participación de nuevos actores que no habían participado anteriormente en el proyecto. En el caso de Casalecchio, esta ampliación es claramente visible, ya que los participantes han promovido una nueva edición de *Cambieresti?*, totalmente autoorganizados.

### Procesos participativos aplicados

El primer nivel de participación es el de la contextualización del proyecto: una correcta difusión tiende a seleccionar a las personas que de diversas maneras pueden aportar recursos al proyecto. Con ellos, se decidieron las actividades de puesta en ejecución y de seguimiento. Muchos de ellos comparten una preocupación por un intercambio permanente con una muestra de los ciudadanos, lo cual les permite entender los sistemas actuales de preferencias, por ejemplo, cómo cambian las necesidades de un ciudadano, que cada vez perfecciona su conocimiento de los productos que más le satisfacen.

El segundo nivel de participación es el de la propia experimentación: los hogares que participan en la iniciativa también participan en la discusión, pero sobre en sus actuaciones: las pruebas, la manipulación, la degustación, la construcción, etc. Este aspecto experimental parece ser crucial para el éxito de un proyecto tan extendido en el tiempo: ningún ciudadano estaría dispuesto a participar durante varios meses en reuniones en las que sólo se habla. Todo el mundo siente la necesidad de adquirir conocimientos que se pueden ejercer en su casa, en el trabajo, con amigos, etc.

En estas experiencias, la autoridad pública o local es un actor entre otros. Sus funciones de promoción y de coordinación son reconocidas, pero no es la entidad "expert" a la que los ciudadanos recurren para ser más conscientes y sensibles sobre temas ambientales. Su legitimidad ante los ojos de los participantes aumenta a través de sus acciones, ya que demuestra ser capaz de aprobar cambios realmente sostenibles en sus procedimientos y modificar sus "malos hábitos", que a menudo son mucho más fuertes que los de un ciudadano corriente o de una organización no gubernamental. La ampliación de la alianza permite a las autoridades locales expresar las solicitudes de cambio explícito del proyecto en términos colectivos: ninguna administración pública italiana podría, por sí sola, pedir a los ciudadanos que hicieran cambios sostenibles en su estilo de vida sin caer de inmediato en una larga serie de contradicciones.





## Procesos de institucionalización

En Casalecchio, la fase de organización del proyecto se prolongó durante ocho meses. Luego, hubo una fase de acompañamiento de las acciones que los participantes se habían comprometido a desarrollar. Esta segunda fase duró unos cinco meses, con reuniones menos frecuentes, pero los resultados fueron sorprendentes en cuanto a la capacidad de los grupos que se formaron para crear y promover nuevos experimentos, especialmente en las áreas de consumo crítico, de movilidad y de energía. Ejemplos al respecto son: el diseño de un recuadro informativo que muestra todas las etiquetas que deben adjuntarse, pero que no suelen encontrarse en el envase de los alimentos que consumen; un proyecto de escuela energéticamente autosuficiente que se llevaría a cabo con una amplia base de actores entre los padres de los alumnos; un proyecto conjunto para promover el uso de una línea de ferrocarril local, y dos grupos de compras conjuntas que han ampliado progresivamente la base de suscriptores y la red de productores con los que tratan.

La implicación de los gobiernos locales en varios sectores ha hecho también posible hacer avanzar otros proyectos, tales como: la recogida de residuos "puerta a puerta", la compra verde de todos los consumidores de las oficinas municipales, el proyecto "tèntempiés de fruta", que permite a los empleados comer fruta de temporada y productos locales en lugar de bocadillos distribuidos por máquinas industriales en los distintos lugares, la propuesta de gestión de granja biodinámica de un gran parque municipal, y un proyecto en curso de la educación ambiental con escuelas locales y la Juventud del Ayuntamiento destinada a una reflexión general sobre el consumo, los residuos, la movilidad (es decir, la manera de desplazarse de su casa a la escuela), etc.

## Financiación

En la parte financiera, es importante señalar que la alianza construida en torno a *Cambieresti?* conduce a un desglose de los costos que es particularmente ventajoso para el gobierno de la administración local. La mitad del presupuesto de la experiencia veneciana fue proporcionada por los recursos ministeriales, y la otra mitad por todos los socios mediante fondos en efectivo e incentivos para los participantes, tales como compartir coche y pases de autobús, auditorías energéticas en edificios de vivienda, bombillas de ahorro energético, carritos y bolsas de la compras, reductores de caudal para los grifos, etc. El Consejo de la Ciudad de Venecia intervino con un nivel de financiación equivalente a tan sólo el 10% del presupuesto total.

Para Casalecchio, donde el presupuesto total ascendía a € 28.000, la Ciudad financió aproximadamente la mitad del proyecto, solicitando los costes del apoyo técnico a la Asociación *Cambieresti?*, Mientras que otros socios han recibido la orden de asumir los costes de la campaña de comunicación, incentivos y el establecimiento de laboratorios.

## Principales resultados y logros

Los resultados más sorprendentes son las relaciones creadas y la continuidad de la auto-organización de la experiencia: después de la experiencia de *Cambieresti?*, grupos autónomos se constituyeron como sujetos de referencia para otras personas y para la definición de un marco institucional de las políticas. Además, hubo un aumento de la sensibilidad de los participantes y el conocimiento de los temas propuestos, y los cambios logrados por los participantes en el ahorro de los recursos renovables. En general, el éxito del desafío de *Cambieresti?* consistió



en dotar a los ciudadanos con una caja de herramientas que les permite encontrar su camino en un mercado que está cada vez más marcado por la ley única del máximo consumo, y para medir su bienestar más allá de la cantidad de bienes poseídos o consumidos.

### **Replicabilidad o la adaptación de la política en otros lugares**

*Cambieresti?* se replicó, después de la edición de Venecia, en por lo menos una docena de ciudades, y se ha convertido en un modelo real, gracias a su naturaleza abierta y a su sencillez de aplicación, que pueden resumirse en las palabras clave *red*, *comunicación* y *experimentación*. La experiencia adquirida en los últimos años ha demostrado: (a) la viabilidad de *Cambieresti?* incluso con un presupuesto muy limitado y unos pocos socios, unos cuantos temas, y algunas familias implicadas, (b) la posibilidad de promoción de abajo hacia arriba, incluso si el apoyo público garantiza visibilidad y alcance, y (c) su función como nexo de unión entre sujetos que a menudo operan en las zonas contiguas, pero separadas por diferentes antecedentes culturales, enfoques, formas de acción, destinatarios diana, etc. Por último, en términos de participación, *Cambieresti?* confirmó la validez de un método de formación experimental, un cambio que no se limita a un diálogo entre los participantes, sino que se centra en las pruebas directas, en la autoproducción y el autoseguimiento de los cambios logrados.

### **RESUMEN**

*Cambieresti?* es un acrónimo de "Consumo, Medio Ambiente, Conservación de Energía y Estilos de Vida". El proyecto fue elaborado originalmente en Venecia en 2005 en respuesta a un llamamiento ministerial para la puesta en ejecución de la Agenda 21, con el objetivo de practicar el desarrollo sostenible en las prácticas cotidianas, los patrones de consumo y los estilos de vida. En Venecia, 1.250 hogares fueron implicados en una prueba de un año. Otros experimentos posteriores se realizaron con el apoyo de la Asociación *Cambieresti?*, constituida por representantes de los promotores del proyecto original. La experiencia de Casalecchio di Reno (2007) es la más exitosa, gracias al capital social altamente desarrollado y a una administración pública local dispuesta a cambiar sus procedimientos de decisión y sus métodos de trabajo. En Casalecchio participaron 125 familias: durante ocho meses, participaron en reuniones de vecinos, reuniones temáticas, talleres, festivales y eventos. Entonces, establecieron grupos de compra y grupos orientados a los proyectos que aún continúan, en forma autónoma, la experiencia iniciada con *Cambieresti?*.

Desde el punto de vista organizativo, *Cambieresti?* se puede resumir en tres etapas sucesivas: la creación de redes, la comunicación y la experimentación. Parte de un reconocimiento de los potenciales portadores de recursos locales (conocimientos, recursos participativos, económicos, etc.) que son relevantes para los temas a desarrollar. Junto a ellos, se definieron los contenidos temáticos que se tratarán en ese contexto y las modalidades de funcionamiento del proyecto (por ejemplo, comunicación de marketing, programación, fomento de la participación, métodos de seguimiento). Se trata de una auténtica planificación participativa, que establece los contornos de toda la operación (los actores, la duración, la agenda de reuniones y talleres, los incentivos para participar, etc.), los papeles de los organismos institucionales, económicos y de voluntariado, el número de participantes que se simplificarán, y así sucesivamente.

La fase de comunicación se divide en una campaña publicitaria, para informar al público sobre el proceso que ha comenzado, y la coedición de una guía para el cambio, con la colaboración de todos los socios, estandarizada en un lenguaje común sobre las cuestiones que se discutirán.

La fase de prueba consiste en talleres, que celebraron en su mayoría los socios del proyecto, y reuniones de vecinos. En esta fase, los hogares que participan en la iniciativa discuten y debaten, haciendo también cosas prácticas: pruebas, manipulación, degustaciones, construcción, etc. Este aspecto experimental parece ser crucial para el éxito de un proyecto donde es necesaria una implicación a largo plazo.

La fase de organización del proyecto, en el caso de Casalecchio, duró ocho meses y se extendió a un período de medidas de acompañamiento que los participantes se habían comprometido a desarrollar. Esta segunda fase duró unos cinco meses, con reuniones menos frecuentes, pero con resultados sorprendentes en términos de capacidad de los grupos para crear y promover nuevos experimentos, especialmente en las áreas del consumo crítico, de la movilidad y de la energía.

La implicación de diferentes sectores administrativos de la autoridad local conllevó la promoción de proyectos relacionados con *Cambieresti?* y sus objetivos de ahorro consiguientes. Con una inversión de alrededor de € 15.000 (la mitad del presupuesto del proyecto), la Ciudad de Casalecchio logró desarrollar un conjunto de políticas encaminadas al ahorro ambiental y a las acciones organizativas sostenibles.

Los resultados son valiosos en términos de ahorro logrado colectivamente, y, sobre todo en términos de las relaciones establecidas entre los socios y entre los participantes, que determinan la continuidad del proceso en las propuestas de concienciación autoorganizados y en los proyectos promovidos con un enfoque de abajo hacia arriba caracterizado por la creatividad y la innovación social.

#### **Para más datos:**

Beatrice Grasselli, Concejala de Medio Ambiente

Casalecchio di Reno

Via Guido Rossa, 1 / 3

Fax: 051/598393

Email: [ambiente@comune.casalecchio.bo.it](mailto:ambiente@comune.casalecchio.bo.it)

Maria Savini, Coordinadora del Proyecto - [MSavini@comune.casalecchio.bo.it](mailto:MSavini@comune.casalecchio.bo.it)

Asociación Cambieresti? - [associazione@cambieresti.it](mailto:associazione@cambieresti.it)

Cambieresti?: página web (mantenido por los participantes): [www.cambieresti.org](http://www.cambieresti.org)



**Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU):**

Tlf: + 34 93 342 87 70

<http://www.uclg.org/cisdp/>

**Reconocimientos / Créditos**

Este caso fue investigado y escrito por Andrea Mariotto (IUAV, Venecia) con la colaboración de Jason Nardi (Social Watch Italia), bajo la supervisión del Dr. Giovanni Allegretti en el Centro de Estudios Sociales de la Universidad de Coimbra (Portugal) en 2010.

**Referencias bibliográficas**

Bobbio, L. (ed.), 2007, *Amministrare con i cittadini. Viaggio tra le pratiche di partecipazione in Italia*, Rubbettino, Roma.

Correggia, M. (ed.), 2006, *Cambieresti? la sfida di mille famiglie alla società dei consumi* (DVD).

